



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

## Saints Sahag & Mesrob Armenian Church

The Very Rev. Father Simeon Odabashian, Pastor

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL (401) 272-7712 J FAX (401) 272-2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org)

---

---

### Schedule of Sunday Services

Morning Service ( <i>Keasherayeen &amp; Aravodyan Jham</i> )	9:00 a.m.
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	9:30 a.m.

Sunday, July 29, 2007

Third Sunday After Transfiguration

Scripture Readings

Isaiah 58: 13-59:7 (Pg. 734) I Timothy 4:12-5:10 (Pg. 190)

John 3:13-21 (Pg. 86)

---

---

### Homily on Marriage

By Saint John Chrysostom

*...let every one of you in particular so love his wife even as himself; and the wife that she reverence her husband. (Eph. 5:33)*

A certain wise man, when enumerating which blessings are the most important included *"a wife and husband who live in harmony (Sir. 25:1)*. In another place he emphasized this: *"A friend or a companion never meets one amiss, but a wife with her husband is better than both."* (Sir. 40:23). From the beginning God in His providence has planned this union of man and woman, and has spoken of the two as one: male and female He created them (Gen. 1:27), and there is neither male nor female, for you are all one in Christ Jesus (Gal. 3:28).

There is no relationship between human beings so close as that of husband and wife, if they are united as they ought to be. When blessed David was mourning for Jonathan, who was of one soul with him, what comparison did he use to describe the loftiness of their love? Your love to me was wonderful, passing the love of women (II Sam. 1:26). The power of this love is truly stronger than any passion; other desires may be strong, but this one alone never fades. This love (eros) is deeply planted within our inmost being. Unnoticed by us, it attracts the bodies of men and women to each other, because in the beginning woman came forth from man, and from man and woman other men and women proceed.

Can you see now how close this union is, and how God providentially created it from a single nature? He permitted Adam to marry Eve, who was more than sister or daughter; she was his own flesh! God caused the entire human race to proceed from this

one point of origin. He did not, on the one hand, fashion woman independently from man, otherwise man would think of her as essentially different from himself. Nor did He enable woman to bear children without man; if this were the case she would be self-sufficient.

Instead, just as the branches of a tree proceed from a single trunk, He made the one man Adam to be the origin of all mankind, both male and female, and made it impossible for men and women to be self-sufficient. Later, He forbade men to marry their sisters or daughters, so that our love would not be limited to members of our families, and withdrawn from the rest of the human race. All of this is implied in Christ's words: *He who made them from the beginning made them male and female* (Matt. 19:4).

*A selection from On Marriage and Family Life by St. John Chrysostom, St. Vladimir's Seminary Press, 1986*

+ + + + +

**Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The **faithful** says:

**Յիշեացիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The **priest** says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

**Response for the Kiss of Peace:**

The **giver** says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The **faithful** says:

**Յիշեացէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The **priest** says:

**Տագէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy books provided in the pews. The front section

contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

***CELL PHONES:*** We kindly ask that all cell phones be turned off prior to entering the church. Please show your respect to our holy sanctuary and to your fellow worshippers.

+ + + + +

#### **TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

##### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **SOLINA YERAMIAN** (One Year Memorial - Dareleetz) - requested by Mr. & Mrs. Mikael Bilalyan and Family; Mr. & Mrs. Herman Bilalyan and Family; Mr. & Mrs. Mihran Cakiravciyan and Family; Mr. & Mrs. John Avjian and Family; Mrs. Margo Garcia; Mr. & Mrs. Torgom Grigorian; Angela Arslanian; Mr. & Mrs. Robert Baborian and Family.

- **SANDRA JANE MOORADIAN** (8 Year Memorial) - requested by David, Melissa & Jeffrey Mooradian; George & Anne Mooradian; George & Frances Yapchaian; Mrs. Margaret Goodwin; The Cockett Family.

- **SAMUEL MEKLIAN; MANANT and GIRAGOS MEKLIAN; DEPARTED MEKLIAN FAMILY MEMBERS** - requested by Mary and Zabel Meklian; Elizabeth Curran and Family.

- **HARRY HAZARIAN** (37 Year Memorial); **PALIG HAZARIAN** (26 Year Memorial) - requested by Mrs. Marion Bramley; Mr. & Mrs. H. Peck; Mr. & Mrs. Russell Bramley.

- **VAHAN SHAPSHAPIAN** - requested by Shake Arslanian and Family.

- **MARIA AMROYAN** - requested by Son, Agabek Amroyan and Family; Daughter, Anna Avagyan and Family.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

### ANNOUNCEMENTS

#### TODAY

*Altar Candles* are given today in loving memory of Samuel Meklian and departed Meklian Family Members.

#### JULY 30, 2007

Prof. Ara Dostourian's *Church History Class* will be meeting tomorrow, July 30, and will meet on Mondays at 7 p.m. in the church hall through Fall. Please join us.

#### JULY 30 - AUGUST 10, 2007

*Church Office* - From July 30 through August 10, church office hours will be from 10 a.m. - 3 p.m. Monday - Friday, while the Secretary is on vacation. For emergencies, please call the church office during these hours, or Hayr Soorp Simeon Odabashian (475-9507) or John Kazarian, Parish Council Chairman, (861-2065). You may also leave your message on the answering service and someone will return your call as soon as possible.

#### AUGUST 1, 2007

The *Senior Citizens* will sponsor a trip to Connecticut on Wednesday, August 1st. For reservations please call Zabel at 861-8925.

#### AUGUST 12, 2007

*Donations of Grapes for the Feast of the Assumption of the Holy Mother of God and the Blessing of Grapes* would be appreciated. If you would like to contribute towards the purchase of grapes please call the church office (272-7712). Contributions will be acknowledged in the Sunday Bulletin.

#### AUGUST 20- 22, 2007

*Vacation Bible School* - Monday, August 20, Tuesday, August 21 and Wednesday August 22 from 9 a.m. - 12 noon for children ages 4-12. (Ages 13 and up are welcome to come and give a helping hand.) Register by calling the church office at 272-7712 or online at <[www.stsahmes.org/education/churchschool](http://www.stsahmes.org/education/churchschool)>.

**SEPTEMBER 8 & 15, 2007**

*Cultural Committee Arts Education Program's* registration for 2007 - 2008 First Semester is on Saturday, September 8, 2007 from 11 a.m. to 12 p.m. in Egavian Cultural Center. Programs begin on Saturday, September 15, 2007. Please send application to: Cultural Committee Arts Education Program, Saints Sahag and Mesrob Armenian Church, 70 Jefferson St., Providence, RI 02908. For further information or questions please contact program Chairperson Janna Guegamian: 861-3573

**SEPTEMBER 8, 2007**

The Cultural Committee presents - *Autumn Concert "Armenian and Classical Music"* featuring Mari Panosian, piano, Saturday, September 8, 2007 at 7:00 p.m., Egavian Cultural Center. Donation - \$10.00.

**SEPTEMBER 13, 2007**

The Cultural Committee presents *Meet With The Professionals* -- Questions & Answers - Ernest Shaghalian, Jr, CPCU, AAI The topic will be Personal Insurance, Home, Auto & Umbrella - What you need to know. Ara Boghigian, Moderator Thursday, September 13, 2007 at 7:00pm, Egavian Cultural Center, 70 Jefferson Street Providence, RI. Admission FREE.

**SEPTEMBER 30, 2007**

*Blood Drive* - Save the Date !!!! Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church will be sponsoring a blood drive on Sunday, September 30 from 11 a.m. to 2 p.m. in the Hanoian Hall. The entire church and community is invited to participate. You can help save up to three lives by donating blood on this day. Please join your fellow parishioners and friends at the blood drive and help give the gift of life. *Give Hope ... Give Life ... Give Blood*

**OCTOBER 7, 2007**

*Pontifical Divine Liturgy to be celebrated by His Holiness KAREKIN II, Catholicos of All Armenians*, at the Holy Trinity Armenian Church, 145 Brattle Street, Cambridge, MA. The Divine Liturgy will begin at 10:00 am. A bus is being reserved to depart from Sts. Sahag and Mesrob Armenian Church at 8:00 am. Please call the church office to reserve a spot on the bus.

**OCTOBER 19, 2007**

The Cultural Committee and Junior Choir presents Benefit Concert - "Junior Choir and Nazeli Dance Group" - Friday, October 19, 2007 at 7:00 p.m. in the Egavian Cultural Center.

+ + + + +

**LOVE YOUR NEIGHBOR** is an ongoing project. Parishioners are encouraged to bring one or more items each Sunday or at other times of the week. This is an excellent opportunity to put our faith into action. Food donations will be forwarded to Mary House Food Pantry, the outreach ministry of St. Patrick's Church. For more info. call Gary Nahabedian 580-8123 or Joyce Avedisian 724-3978.

**BLESSING OF HOLY MURON PILGRIMAGE TO ARMENIA**

- His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, will bless the Holy Muron (Chrism) in September 2008. On this blessed occasion we would like to organize a pilgrimage to Holy Etchmiadzin, Armenia. Exact dates and costs will be forthcoming. Record numbers of pilgrims are anticipated, thus plans need to be made well in advance. Parishioners interested in being part of this pilgrimage, please notify the church office.

**PARISH MEMBER DUES** - Following the decision of the February 19, 2006 Parish Assembly, membership dues for the year 2007 and moving forward is \$150 for general membership and \$100 for seniors and full-time students. Those unable to pay the full dues may confidentially approach Hayr Soorp to explain their situation. Parishioners are strongly encouraged to contribute beyond the minimum dues as part of the "*Stewardship Program.*"

**HOME BLESSINGS** - One of the major goals of this year's Diocesan theme, "Church and Home: One in the Spirit" is to encourage the faithful to have their homes blessed. Please consider inviting Hayr Simeon to bless your home according to the tradition of the Armenian Church. There is no requirement to offer a meal nor present a gift to the priest. Please have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing. Call 272-7712 to schedule a visit.

**SUMMER YOUTH OPPORTUNITIES**

*St. Nersess Armenian Seminary 2007 Summer Conference*  
**Dates** - High School C: July 28 - August 5; Junior High School: August 7-11; Post High School B: August 13-19. Applications are available on the St. Nersess Seminary website (<http://www.stnersess.edu/index.php>)

*St. Vartan Camp* - (July 29-August 4). Please call the church office or visit the Diocesan website for more information or an application: <http://www.armenianchurch.net/families/programs/vartancamp.html>. For local contact regarding camp information, you may call Armen Janigian at 578-5816

**CHURCH LIBRARY** - Library Hours: Sundays following church services until 1:30 p.m., and by appointment only by calling the church secretary at 272-7712, who will get you in touch with a mem-

ber of the Library Committee. In the glass display case outside the library there are several books, tapes, shirts, emblems, etc. for sale. Stop by and take a look.

**CHILDREN'S & JUNIOR CHOIRS** - We invite your children and grandchildren to learn how to read music, religious hymns, popular Armenian Songs, participate in Divine Liturgy first Sunday of each month. Open for all ages 6 through 16, rehearsals at the Egavian Cultural Center. Please call the Church Office (272-7712) or Maestro Petrossian at 861-3573 to sign up your child.

**SENIOR CITIZENS** - Come join us every Monday (weather permitting, excluding Holidays). Have fun with your friends and neighbors, and enjoy with us "coffee and...."

**COFFEE HOUR** - Please consider sponsoring a **Coffee Fellowship** on the occasion of a Hokehankist (in memory of a loved one), a happy occasion (birthday, anniversary, etc.) or to provide a wonderful service for our church. Contact Fran, the church secretary, to arrange a date (272-7712).

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Now heard on Sundays at 9 a.m.- 10 a.m. on WARL 1320 A.M.

**ARDZAGANG (Echo)**-Armenian Television Program - Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A): is broadcast on Thursdays, 8:30-9:30 am. (Please note the corrected time)

**Requiem – Hokehankist – Request**

*Offering prayers for deceased loved ones is beloved tradition in the Armenian Church. Requiem prayers are requested on the fortieth day (karasoonk) and subsequent anniversaries (dareleetz).*

*(Note: Requiems may not be requested on the five major feasts.)*

*Please use this form to make your request to the Church Office (272-7712) or to a Parish Council Member by the Thursday prior to the requested Sunday. May the Lord illumine the soul of your loved one. Thank you for your generous donation.*

**Name(s) of Deceased** \_\_\_\_\_

**Anniversary** \_\_\_\_\_

**Requested by** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Sunday Requested** \_\_\_\_\_

## CALENDAR OF EVENTS

### JULY 2007

- 30 Senior Citizens, 10 a.m.  
Church History Class 7 p.m.

### AUGUST 2007

- 1 Senior Citizens Trip to Connecticut  
6 Senior Citizens, 10 a.m.  
Church History Class 7 p.m.  
7 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
12 **Feast of the Assumption of the Holy Mother of God & Blessing of Grapes**  
13 Senior Citizens, 10 a.m.  
Church History Class 7 p.m.  
14 Parish Council, 7:30 p.m.  
20 Senior Citizens, 10 a.m.  
Church History Class 7 p.m.  
20-22 Vacation Bible School  
21 Ladies Aid Board Meeting, 1 p.m.  
27 Senior Citizens, 10 a.m.  
Church History Class 7 p.m.

### SEPTEMBER 2007

- 3 Labor Day Holiday, Office Closed  
8 Cultural Committee Autumn Concert, 7 p.m.  
11 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
Parish Council, 7:30 p.m.  
13 Meet the Armenian Professionals with Ernest Shaghalian, Jr.  
CPCU, AAI, 7:00 p.m.  
16 **Feast of the Exaltation of the Holy Cross**  
20 Women's Guild Fashion Show  
25 Ladies Aid Board Meeting, 1 p.m.  
Choir Rehearsal, 7 p.m.  
Parish Council, 7:30 p.m.  
30 Blood Drive, 11a.m. - 2 p.m.

### OCTOBER 2007

- 6-8 Visit of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and  
Catholicos of All Armenians to New England  
8 Church Office Closed, Columbus Day Holiday  
9 Parish Council, 7:30 p.m.  
14 Church Name Day  
17 Ladies Aid Luncheon, 12:30 p.m.  
19 Benefit Concert, Junior Choir & Nazeli Dance Group, 7:00 pm  
23 Choir Rehearsal, 7:30 p.m.  
Parish Council, 7 p.m.  
27 ACYOA Wine Tasting

### NOVEMBER

- 3&4 Annual Church Bazaar (Please note this is a change in date)